

لا محابة بين المؤمنين

¹ يَا إِخْوَتِي، لَا يَكُنْ لَكُمْ إِيْمَانٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّ الْمَجْدِ، فِي الْمَحَابَةِ. ² فَإِنَّهُ إِذَا دَخَلَ إِلَى مَجْمَعِكُمْ رَجُلٌ بِخَوَاتِمٍ ذَهَبٍ فِي لِبَاسٍ بَهِيٍّ وَدَخَلَ أُيْضًا فَقِيرٌ بِلِبَاسٍ وَسِخٍ، ³ فَتَنْظُرْتُمْ إِلَى اللَّابِاسِ الْبَهِِيِّ وَتَقُولُونَ لَهُ: اجْلِسْ أَنتَ هُنَا حَسَنًا، وَتَقُولُونَ لِلْفَقِيرِ: قِفْ أَنتَ هُنَاكَ أَوْ اجْلِسْ هُنَا تَحْتَ مَوْطِي قَدَمَيَّ، ⁴ فَهَلْ لَا تَرْتَابُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ وَتَصِيرُونَ قُضَاةَ أَفْكَارٍ شَرِّيرَةٍ؟ ⁵ اسْمَعُوا، يَا إِخْوَتِي الْآجِيَاءَ، أَمَا اخْتَارَ اللَّهُ فَقَرَاءَ هَذَا الْعَالَمِ الْغَنِيَاءَ فِي الْإِيْمَانِ وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ، الَّذِينَ يُجَاهِدُونَ؟ ⁶ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَاهْتَنُتُمُ الْفَقِيرَ، أَلَيْسَ الْغَنِيَاءُ يَتَسَلَطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجْرُؤُونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟ ⁷ أَمَّا هُمْ يُجَدِّثُونَ عَلَى الْإِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ. ⁸ فَإِنْ كُنْتُمْ تَكْمُلُونَ التَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: "تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ"، فَحَسَنًا تَفْعَلُونَ، وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيئَةً مُؤَيَّنِينَ مِنَ التَّامُوسِ كَمُعْتَدِينَ. ¹⁰ لِأَنَّ مَنْ خَفِطَ كُلَّ التَّامُوسِ وَإِنَّمَا عَنَرٌ فِي وَاجِدَةٍ فَقَدْ صَارَ مُجْرِمًا فِي الْكُلِّ. ¹¹ لِأَنَّ الَّذِي قَالَ: "لَا تَرْنِ"، قَالَ أُيْضًا: "لَا تَقُلْ"، فَإِنْ لَمْ تَرْنِ وَلَكِنْ قَتَلْتَ فَقَدْ صِرْتَ مُعْتَدِيًا التَّامُوسَ. ¹² هَكَذَا تَكْلُمُوا وَهَكَذَا أَفْعَلُوا كَعَبِيدِ أَنْ تُحَاكُمُوا بِتَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. ¹³ لِأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلَا رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً، وَالرَّحْمَةُ تَفْتَحِرُ عَلَى الْحُكْمِ.

الإيمان دون أعمال مَبْت

¹⁴ مَا الْمَنْفَعَةُ، يَا إِخْوَتِي، إِنْ قَالَ أَحَدٌ، إِنَّ لَهُ إِيْمَانًا وَلَكِنْ لَيْسَ لَهُ أَعْمَالٌ، هَلْ يَقْدِرُ الْإِيْمَانُ أَنْ يُخَلِّصَهُ؟ ¹⁵ إِنْ كَانَ أَحَدٌ وَأَحْتُ غُرَبَائِينَ وَمُعْتَازِينَ لِلْقُوتِ الْيَوْمِيِّ، فَقَالَ لَهُمَا أَخَذُكُمْ: امْضِيَا بِسَلَامٍ، اسْتَدْفِنَا وَاسْتَعَا، وَلَكِنْ لَمْ تُعْطُوهُمَا حَاجَاتِ الْجَسَدِ، فَمَا الْمَنْفَعَةُ؟ ¹⁷ هَكَذَا الْإِيْمَانُ أُيْضًا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَعْمَالٌ، مَبْتٌ فِي ذَاتِهِ. ¹⁸ لَكِنْ يَقُولُ قَائِلٌ: أَنْتَ لَكَ إِيْمَانٌ وَأَنَا لِي أَعْمَالٌ، أَرِنِي إِيْمَانَكَ بِذُنُوبِ أَعْمَالِكَ وَأَنَا أَرِيكَ بِأَعْمَالِي إِيْمَانِي. ¹⁹ أَنْتَ تَقُولُ أَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ؟ حَسَنًا تَفْعَلُ، وَالشَّيَاطِينُ يُؤْمِنُونَ وَيَقْسَعُونَ. ²⁰ وَلَكِنْ هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَعْلَمَ، أَيُّهَا الْإِنْسَانُ الْبَاطِلُ، أَنَّ الْإِيْمَانَ بِذُنُوبِ أَعْمَالٍ مَبْتٌ؟ ²¹ أَلَمْ يَبْتَرَرْ إِبْرَاهِيمَ أَنْبَا بِالْأَعْمَالِ إِذْ قَدَّمَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ؟ ²² فَتَرَى أَنَّ الْإِيْمَانَ عَمَلَ مَعَ أَعْمَالِهِ وَبِالْأَعْمَالِ أَكْمِلُ الْإِيْمَانَ، ²³ وَتَمَّ الْكِتَابُ الْقَائِلُ: "فَأَمَّنْ إِبْرَاهِيمُ بِاللَّهِ

در ایمان ظاهرین نباشید

¹ ای برادران من، ایمان خداوند ما عیسی مسیح، ربّ الجلال را، با ظاهرینی مدارید. ² زیرا اگر به کنیسه شما شخصی با انگشتی زرین و لباس نفیس داخل شود و فقیری نیز با پوشاک ناپاک درآید، ³ و به صاحب لباس فاخر متوجه شده، گوید: اینجا بایست، یا زیر پای انداز من بنشین، آیا در خود متردد نیستید و داوران خیالات فاسد نشده‌اید؟ ⁵ ای برادران عزیز، گوش دهید، آیا خدا فقیران این جهان را برنگزیده است تا دولتمند در ایمان و وارث آن ملکوتی که به محبتان خود وعده فرموده است بشوند؟ ⁶ لکن شما فقیر را حقیر شمرده‌اید. آیا دولتمندان بر شما ستم نمی‌کنند و شما را در محکمه‌ها نمی‌کشند؟ ⁷ آیا ایشان به آن نام نیکو که بر شما نهاده شده است کفر نمی‌گویند؟ ⁸ اما اگر آن شریعت ملوکانه را برحسب کتاب بجا آورید: همسایه خود را مثل نفس خود محبت نما، نیکو می‌کنید. ⁹ لکن اگر ظاهرینی کنید، گناه می‌کنید و شریعت شما را به خطاکاری ملزم می‌سازد. ¹⁰ زیرا هرکه تمام شریعت را نگاه دارد و در یک جزو بلغزد، ملزم همه می‌باشد. ¹¹ زیرا او که گفت: زنا مکن، نیز گفت: قتل مکن. پس هرچند زنا نکنی، اگر قتل کردی، از شریعت تجاوز نمودی. ¹² همچنین سخن گوید و عمل نمایید، مانند کسانی که بر ایشان داوری به شریعت آزادی خواهد شد. ¹³ زیرا آن داوری بیرحم خواهد بود بر کسی که رحم نکرده است و رحم بر داوری مفتخر می‌شود.

ایمان و عمل

¹⁴ ای برادران من، چه سود دارد اگر کسی گوید، ایمان دارم، وقتی که عمل ندارد؟ آیا ایمان می‌تواند او را نجات بخشد؟ ¹⁵ پس اگر برادری یا خواهری برهنه و محتاج خوراک روزینه باشد، ¹⁶ و کسی از شما بدیشان گوید: به سلامتی بروید و گرم و سیر شوید، لیکن مایحتاج بدن را بدیشان ندهد، چه نفع دارد؟ ¹⁷ همچنین ایمان نیز اگر اعمال ندارد، در خود مرده است. ¹⁸ بلکه کسی خواهد گفت: تو ایمان داری و من اعمال دارم؛ ایمان خود را بدون اعمال به من بنما، و من ایمان خود را از اعمال خود به تو خواهم نمود. ¹⁹ تو ایمان داری که

فَحُسِبَ لَهُ يَرَأً وَدُعِيَ خَلِيلَ اللَّهِ.²⁴ تَرَوْنَ إِذَا أَنَّهُ
بِالْأَعْمَالِ يَتَّبِرُ الْإِنْسَانُ، لَا بِالْإِيمَانِ وَخَذَهُ.²⁵ كَذَلِكَ
رَاحِبُ الرَّائِيَةِ أَيْضاً، أَمَّا تَبَرَّرْتُ بِالْأَعْمَالِ إِذْ قِيلَتْ
الرُّسُلَ وَأَخْرَجَتْهُمْ فِي طَرِيقِ آخَرَ؟²⁶ لَأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْجَسَدَ
يَدُونَ رُوحٍ مَيِّتٌ هَكَذَا الْإِيمَانُ أَيْضاً يَدُونَ أَعْمَالٍ مَيِّتٌ.

خدا واحد است؟ نیکو می‌کنی! شیاطین نیز ایمان دارند و می‌لرزند!²⁰ و لیکن، ای مرد باطل، آیا می‌خواهی دانستی که ایمان بدون اعمال، باطل است؟²¹ آیا پدر ما ابراهیم به اعمال، عادل شمرده نشد، وقتی که پسر خود اسحاق را به قربانگاه گذرانید؟²² می‌بینی که ایمان با اعمال او عمل کرد و ایمان از اعمال، کامل گردید.²³ و آن نوشته تمام گشت که می‌گوید: ابراهیم به خدا ایمان آورد و برای او به عدالت محسوب گردید، و دوست خدا نامیده شد.²⁴ پس می‌بینید که انسان از اعمال عادل شمرده می‌شود، نه از ایمان تنها.²⁵ و همچنین آیا راحب فاحشه نیز از اعمال عادل شمرده نشد وقتی که قاصدان را پذیرفته، به راهی دیگر روانه نمود؟²⁶ زیرا چنانکه بدن بدون روح مرده است، همچنین ایمان بدون اعمال نیز مرده است.